



# Catalina Ana Moragues Costa

MA Internationale Entwicklung

E-Mail: [catiana.moragues@gmail.com](mailto:catiana.moragues@gmail.com)

## BERUFSERFAHRUNG

- 03.2022 – lfd. **Programm Managerin Erasmus+ Stipendien**  
Wirtschaftsuniversität Wien (WU), Wien
- Administration der Erasmus+ Stipendienprogramme, inklusive Budgetierung
  - Beratung und Betreuung von Studierenden
  - Kommunikationsschnittstelle für Studierende, administrative Einheiten und der Nationalagentur
- 02.2021 – 12.2021 **Project Assistant**  
streetfootballworld/Common Goal, Berlin
- Management der Kommunikation mit den Projektteilnehmern, Fach- und Finanzierungspartnern
  - Sammeln, Überprüfen und Aufbewahren von Projektdokumentation
  - Sammlung und Analyse von Daten zur Erstellung eines Zwischenberichts
- 06.2018 – 09.2019 **Project Coordinator**  
TransPerfect, Barcelona
- Verwaltung mehrerer Übersetzungsprojekte in einem dynamischen Umfeld
  - Regelmäßige Kommunikation und Zusammenarbeit mit firmeninternen ÜbersetzerInnen und internationalen AuftragnehmerInnen
  - Verwaltung der Projektdokumentation und Budget
  - Kontrolle des Projektstatus und Sicherstellung der Projektqualität
- 04.2017 – 03.2018 **Communications and Marketing Officer**  
Voluntary Service International, Dublin
- Inhaltliche Betreuung der Social-Media-Plattformen und der Website
  - Entwicklung von Werbematerialien und Verfassung regelmäßiger Newsletters
  - Präsentation auf Messen zur Ansprache neuer Interessenten
- 11.2015 – 03.2017 **Freiberufliche Übersetzerin und Korrektorin**
- Übersetzung verschiedener Textsorten aus dem Deutschen und Englischen ins Spanische und Katalanische
  - Korrektur von bereits verfassten Übersetzungen

11.2014 –10.2015 **TraineeÜbersetzung /Quality Assurance**  
beo Gesellschaft fürSprachen & Technologie mbH, Hamburg

- Übersetzung und Prüfung von Dokumenten nach internen Vorgaben

03.2014–10.2014 **Redaktionassistentin**  
eSchoolbook, Hamburg

- Entwerfen, Erstellen und Redigieren von Online-Aufgaben im Fach Englisch (5. –10. Klasse)

## AUSBILDUNG

2019 – 2022 **MA Internationale Entwicklung**  
Universität Wien

2008–2012 **BA Übersetzen und Dolmetschen**  
Universität Pompeu Fabra, Barcelona

## WEITERBILDUNG

**Partizipative Instrumente für das Monitoring von Gender und Diversität** 12h  
WIDE-Netzwerk, Wien

- Überblick über Participatory Action and Learning (PAL) Tools

## SPRACHEN

**Deutsch** – fließend(C1)

**Englisch** – verhandlungssicher(C2)

**Spanisch & Katalanisch** – Muttersprache

**Französisch** – gute Kenntnisse (B1)